

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 32 (1969)
Heft: [1]

Artikel: 1969 ??
Autor: Biland, Arnold
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-942222>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1969 ??

WHEN we look back over the past year and hopefully forward to the new one — no other day in the year more than the 1st of January makes us realise how much we are in the hands of God — or fate — or whatever you like to call it.

Last year's upheavals and tragedies in our world — famines, the raging fires, floods, earthquakes, road deaths and perhaps may I mention Czechoslovakia. Shouldn't all those of us be profoundly thankful who have been spared these things?

Let us forget our own minor or even major difficulties and all those things we wanted to do and couldn't — but look forward with the same strength and enthusiasm as we did when we were very young and still thought that the world belonged to us.

“Und setzest Du nicht das Leben ein, nie wird Dir das Leben gewonnen sein”.

Arnold Biland.